

大会  
安全理事会Distr.: General  
14 November 2002  
Chinese  
Original: English

## 大会

## 第五十七届会议

议程项目 21 (d)、37、86 (b)、87、100、101 和 160

加强联合国人道主义和救灾援助、包括特别经济  
援助的协调：为饱经战祸的阿富汗的和平、正常  
状态和重建提供紧急国际援助

阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响

可持续发展和国际经济合作：转型期经济融入世界经济

环境与可持续发展

预防犯罪和刑事司法

国际药物管制

消除国际恐怖主义的措施

## 安全理事会

## 第五十七年

2002 年 11 月 12 日哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦和乌兹别  
克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯共和国、塔吉克斯坦共和国和乌兹别克斯坦共和国总统于 2002 年 10 月 5 日和 6 日在杜尚别举行的中亚合作组织成员国首脑会议期间签署的《联合公报》及《杜尚别宣言》（见附件一和二）。

请将本函及其附件作为大会议程项目 21 (d)、37、86 (b)、87、100、101 和 106 的文件和安全理事会的文件分发给荷。

哈萨克斯坦共和国常驻联合国代表

大使

马季纳·贾布瑟诺娃（[签名](#)）

吉尔吉斯共和国常驻联合国代表

大使

卡米尔·巴亚利诺夫（[签名](#)）

塔吉克斯坦共和国常驻联合国代表

大使

拉希德·阿利莫夫（[签名](#)）

乌兹别克斯坦共和国常驻联合国代表

大使

阿利舍尔·沃希多夫（[签名](#)）

**2002 年 11 月 12 日哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信的附件一**

[原件：俄文]

**哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯共和国、塔吉克斯坦共和国和乌兹别克斯坦共和国国家元首联合公报**

中亚合作组织国家元首于 2002 年 10 月 5 日在杜尚别举行会议。

哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯共和国、塔吉克斯坦共和国和乌兹别克斯坦共和国总统，

遵循 2002 年 2 月 28 日在阿拉木图签署的《哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯共和国、塔吉克斯坦共和国和乌兹别克斯坦共和国建立中亚合作组织条约》及 2001 年 12 月 28 日哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯共和国、塔吉克斯坦共和国和乌兹别克斯坦共和国国家元首发表的《塔什干声明》，

愿意在中亚合作组织成员国领导人之间继续保持经常联系，就各项重大的双边、区域和国际问题交换意见，

本着四国加强友谊和相互信任的共同愿望，在考虑到相互利益的情况下按平等互利的伙伴关系解决各种问题，

考虑到必须加强密切协作以打击国际恐怖主义、分离主义和极端主义，

鉴于共同希望促进本区域各国的稳定、安全、主权和领土完整，并在共同关心的各个领域内加强区域各国之间的协作，

讨论了中亚合作组织成员国国家元首于 2002 年 2 月 28 日在阿拉木图和 2002 年 7 月 6 日至 7 日在阿克套会晤时通过的各项决定和议定书的执行情况，并就实现的区域合作问题交换了意见，

兹声明如下：

1. 各国元首重申，在各个领域的互利合作以及在国际舞台上的密切协作有助于确保稳定和安全、加深多层次合作、增进本区域各国人民的福利，并有助于共同对抗新的挑战 and 威胁。
2. 各国元首认识到，在扩大互利经贸关系方面尚有大量未被利用的潜力，责成各自政府进一步采取实际步骤，消除在加深经济合作、使其适应新的发展进程、增加相互贸易额和相互投资额、设立并扩大本区域各国商业界和经济实体之间的直接联系等方面的各种障碍。

各国元首还极其重视发展中亚合作组织各国之间的边境贸易，并责成各自政府采取措施以完善进一步扩大和加强边境贸易的法律基础。

各国元首指出，必须在最近确定在运输和能源领域开展实际协作的优先项目，其中包括交通运输与动力工程的建设和改造、能源的共同利用、开采和运输等领域，以及其他共同关心的领域。

各国元首强调交通运输的稳定运作和合理利用本区域各国经济发展的重要意义，指出必须严格执行早先达成的有关国际汽车和铁路运输的协议，并且必须对各种形式的运输实行商定的各种收费和关税政策。

3. 为全面讨论中亚经济发展当前和今后的问题，各国元首达成了一项协议，于2002年11月在塔什干举行一次商业界和企业家商业论坛。

4. 各国元首认为，不妨在今年年底前在塔什干举行一次中亚合作组织成员国议会会议。将按规定程序商定议会间会议的议程和日期。

5. 各国元首强调，必须进一步扩大在保护和改善环境状况、防止跨界污染、在本区域各国预防天灾和人祸并消除其后果等方面的合作。

为进一步完善国家间利用越境水资源的机制，各国元首再次强调，必须考虑到本区域各国人民的利益，在公认的国际法原则和规范的基础上，在该领域采取协调一致的行动。

为此目的，各国元首责成其各自政府在专家一级仔细研究由哈萨克斯坦拟订的哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯共和国、塔吉克斯坦共和国和乌兹别克斯坦共和国关于建立国际水能财团的协议草案。

各国元首讨论了如何共同努力解决咸海周围的各种问题，指出在拯救咸海国际基金会框架内的协作符合中亚合作组织国家各国人民的根本利益和切身利益。

6. 国元首打算今后继续支持在文化和人道领域发展协作方面的努力，这有助于扩大和加深国家间及本区域各国人民间的友好睦邻关系。

各国元首指出，必须进一步开展文化和信息交流，包括尽快解决自己国家的电视广播公司在本区域各国境内广播节目的问题；此外，强调必须尊重国家法律、民族传统、世界观和生活方式、本区域各国人民的社会价值和人文价值的要求。

7. 各国元首强调，必须根据国际法规范和原则，尽快完成确定其各国之间国境线走向的法律程序，把它作为国家主权和独立的基本内容。

各国元首将作出积极努力，使国境线成为连接本区域各国人民的和平和友谊的界线。

8. 各国元首重申，完全支持国际社会在打击国际恐怖主义和极端主义、贩毒及其他形式的跨国有组织犯罪方面的努力。

9. 各国元首认为，区域各国的安全和稳定、经济繁荣和民主的进一步发展与铲除阿富汗境内的恐怖活动和根除有助于恐怖活动死灰复燃的条件紧密相连。

各方表示，支持以卡尔扎伊为首的阿富汗政府及国际反恐联盟和联合国为全面解决阿富汗问题所作的努力，并表示愿意提供积极协助，吸收该国加入区域一体化进程。

10. 各国元首责成本国政府采取进一步措施协调中亚区域各国的行动，在东京会议上提出的提供国际援助重建战后阿富汗的方案框架内，落实各项旨在恢复阿富汗经济的计划。

中亚合作组织各国政府应在工作级别上仔细研究这些问题并作出彼此都能接受的决定。

11. 各国元首重申，致力于各国根据早先在中亚合作组织的框架内通过的文件所承担的义务，并责成国家协调员清查中亚经济共同体的条约法律基础。

12. 各国元首确信，他们所作的努力的目的是建立更有效的互相合作的机制，并将得到其各国人民的大力支持。

哈萨克斯坦共和国总统

努·纳扎尔巴耶夫（[签名](#)）

吉尔吉斯共和国总统

阿·阿卡耶夫（[签名](#)）

塔吉克斯坦共和国总统

埃·拉赫莫诺夫（[签名](#)）

乌兹别克斯坦共和国总统

卡利莫夫（[签名](#)）

2002 年 10 月 5 日于杜尚别

## 附件二

[原件：俄文]

### 杜尚别宣言

中亚各国与各国国际组织一样，高度重视并明确致力于战胜咸海区域的生态和社会经济危机并改善区域环境。

中亚各国—哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯共和国、塔吉克斯坦共和国和乌兹别克斯坦共和国—的总统，

表示关切咸海区域生态危机加剧，

力求执行就共同实施《咸海问题具体行动纲领》通过的的各项决定，拟订咸海区域各国的可持续发展概念，

重申早先通过的关于综合利用和保护咸海区域水资源的各项决定，同时考虑到本区域各国的利益，并遵守睦邻和互相尊重的原则，

指出各区域性机构在提出解决保护和合理利用自然资源并最终缓和咸海危机等国与国之间的问题方面具有极大的潜力，

注意到联合国大会关于宣布 2003 年为国际淡水年的第 55/196 号决议，并指出这一年恰好是拯救咸海国际基金会成立十周年，

表示坚决决心齐心协力共同战胜危机所带来的后果并确保区域内生态稳定，

考虑到最近几年自然灾害更加频繁，

本着对后代负责的精神，认为要根本改变这一全球性危机局面，需要采取进一步措施以改善咸海区域生态环境并解决伴随危机而来的问题，

声明我们将：

确定解决咸海危机问题的主要方向是改善区域内的社会生态环境，从而给生活在咸海区域的居民创造正常的生活条件；

认为确保咸海区域的居民喝上干净的饮用水是改善社会生态条件的首要措施；

于 2003 年 9 月在杜尚别举行干净水和合理利用水资源问题国际论坛，区域各国将直接参与论坛的组织工作；

加强拯救咸海国际基金会执行委员会在协调捐助者活动和吸引资金执行咸海区域各项计划和方案等方面的作用，以及国家间水利事业协调委员会在管理和调节跨界水的利用方面的作用；

认为开发计划署对拯救咸海国际基金会执行委员会的活动的批评是公正的、应该在其实际工作中得到认真考虑；

审查关于把拯救咸海国际基金会执行委员会常驻地设在基金会创始国某个城市的问题，在基金会创始国国家元首下次会议上作出协商一致的決定；

组织执行纪念拯救咸海国际基金会成立 10 周年的一整套措施，由本区域各国和各国国际组织参加，并展示合理利用自然资源和改善本区域各国居民社会生活水平的各项计划、方案和科技成就；

加快制订提高回收水的利用量的实际措施；

向遭受自然灾害的国家给予力所能及的帮助；

创造必要条件使国际组织和机构开展活动吸引资金在咸海区域执行各项计划和方案；

指出必须成立一个联合国特别委员会，负责协调各国际组织和捐助国为解决咸海区域问题而开展的活动；

改善国家间关于水和其他自然资源状况的监测系统并增大信息流通，以便及时、正确地通过关于合理利用这些资源的决定；

利用制订水和能源资源管理计划过程中取得的成果以开展合理、互利的合作。

代表哈萨克斯坦共和国  
**纳扎尔巴耶夫**（**签名**）

代表吉尔吉斯共和国  
**阿卡耶夫**（**签名**）

代表塔吉克斯坦共和国  
**拉赫莫诺夫**（**签名**）

代表土库曼斯坦

代表乌兹别克斯坦共和国  
**卡里莫夫**（**签名**）

2002 年 10 月 6 日，杜尚别